III

(Muut säädökset)

EUROOPAN TALOUSALUE

EFTAn VALVONTAVIRANOMAISEN PÄÄTÖS

N:o 35/17/KOL,

annettu 9 päivänä helmikuuta 2017,

poikkeusluvan myöntämisestä Norjalle Trondheimin taajama-alueella sijaitsevaa Ladehammerenin jätevedenpuhdistamoa varten ja päätöksen N:o 725/07/KOL kumoamisesta [2017/2099]

EFTAN VALVONTAVIRANOMAINEN, joka

ottaa huomioon ETA-sopimuksen liitteessä XX olevassa 13 kohdassa tarkoitetun säädöksen,

neuvoston direktiivi 91/271/ETY, annettu 21 päivänä toukokuuta 1991, yhdyskuntajätevesien käsittelystä ([1]),

sellaisena kuin se on mukautettuna ETA-sopimukseen sen pöytäkirjalla N:o 1, ja erityisesti säädöksen 8 artiklan 5 kohdan,

ottaa huomioon EFTAn valvontaviranomaisen päätöksen 725/07/KOL poikkeusluvan myöntämisestä Høvringenin jätevedenpuhdistamolle direktiivin 91/271/ETY 8 artiklan 5 kohdan mukaisesti (asiakirja nro 452420),

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Direktiivin 91/271/ETY 8 artiklan 5 kohdan mukaan poikkeuksellisissa oloissa, jos voidaan osoittaa, ettei tehokkaammasta jäteveden käsittelystä ole ympäristölle hyötyä, voidaan yli 150 000 asukasvastineluvun taajamien jätevedet johtaa kuormitusta kestäviin vesiin soveltaen säädöksen 6 artiklan 2 kohdassa vahvistettuja lievempiä käsittelyvaatimuksia.

(2) Tällaisissa tilanteissa EFTA-valtioiden on toimitettava valvontaviranomaiselle asiakirjat, jotka osoittavat, että jätevedet käsitellään vähintään mekaanisesti eikä niistä aiheudu ympäristöhaittoja.

(3) Norja on luokitellut rannikkoalueensa Lindesnesistä Norjan ja Venäjän rajalle saakka direktiivin 91/271/ETY 6 artiklan mukaiseksi ”kuormitusta kestäväksi alueeksi”.

(4) Valvontaviranomainen hyväksyi 19 päivänä joulukuuta 2007 tekemässään päätöksessä 725/07/KOL direktiivin 91/271/ETY 8 artiklan 5 kohdan mukaisen Norjan pyynnön soveltaa Høvringenin jätevedenpuhdistamoon lievempiä jäteveden käsittelyvaatimuksia kuin direktiivin 91/271/ETY 4 artiklassa on säädetty, mainitussa päätöksessä vahvistetuin ehdoin.

(5) Trondheimin kaupunginvaltuusto teki 20 päivänä helmikuuta 2010 Trondheimin kunnan puolesta päätöksen hakea direktiivin 91/271/ETY 8 artiklan 5 kohdan mukaista poikkeuslupaa Ladehammerenin jätevedenpuhdistamolle ja koordinoituja käsittelyvaatimuksia sekä Høvringenin että Ladehammerenin jätevedenpuhdistamoille niin, että käsittelyn edellytetään laskevan laitokseen tulevan jäteveden kiintoaineen kokonaispitoisuutta vähintään 70 prosenttia tai vaihtoehtoisesti niin, että kiintoainepitoisuus on enintään 60 mg/l ja biokemiallinen hapenkulutus vähenee ainakin 20 prosenttia.

([1]) EYVL L 135, 30.5.1991, s. 40.

(6) Valvontaviranomainen tapasi 9 päivänä helmikuuta 2012 ympäristöministeriön ja Trondheimin kunnan edustajat. Tapaamisessa keskusteltiin Høvringenin jätevedenpuhdistamon poikkeusluvan ehtojen tarkistamisesta sekä direktiivin 91/271/ETY 8 artiklan 5 kohdan mukaisesta poikkeuslupapyynnöstä saada johtaa Trondheimin taajama-alueella sijaitsevan Ladehammerenin jätevedenpuhdistamon jätevedet Trondheimin vuonoon.

(7) Valvontaviranomainen pyysi 25 päivänä kesäkuuta 2012 päivätyllä kirjeellä (asiakirja nro 638245) Norjalta tarkempia tietoja kummankin poikkeuslupapyynnön tueksi hakemusten käsittelyä varten.

(8) Norja vastasi pyyntöön 9 päivänä marraskuuta 2012 (asiakirja nro 653035) toimittamalla erinäisiä asiakirjoja hakemuksensa tueksi.

(9) Valvontaviranomaisten pyynnöstä Norja toimitti lisätietoja hakemuksensa tueksi 28 päivänä tammikuuta 2014 (asiakirja nro 697161), 29 päivänä tammikuuta 2014 (asiakirja nro 697372), 29 päivänä lokakuuta 2014 (asiakirja nro 728105), 12 päivänä tammikuuta 2015 (asiakirja nro 734689), 16 päivänä tammikuuta 2015 (asiakirja nro 741891), 8 päivänä huhtikuuta 2016 (asiakirja nro 799935) ja 9 päivänä syyskuuta 2016 (asiakirja nro 818158).

(10) Direktiivissä 91/271/ETY asetetut vaatimukset jätevedenpuhdistamoiden jätevesien johtamisesta vesistöön keskittyvät hapenkulutukseen, joka syntyy maaperästä tai biologisesta tuotannosta peräisin olevan liuenneen ja partikkelimaisen orgaanisen aineksen hajoamisesta.

(11) Trondheimin vuonolla on korkea orgaanisen kuormituksen hajotuskapasiteetti, koska se on syvä, siinä on paljon vettä ja sen vesi vaihtuu tehokkaasti vuonon suun ulkopuolisen avomerialueen veden kanssa, mikä varmistaa happipitoisen Atlantin veden säännöllisen saannin Norjanmerestä.

(12) Trondheimin jätevesien kokoomajärjestelmä on jaettu kahteen alueeseen, Høvringen ja Lade, joihin ohjautuu noin 99 prosenttia kaupungin jätevesistä. Tätä hydrodynaamikkaa hyödyntäen kummankin puhdistamon jätevesien laskukohdat on varustettu syvään veteen johtamisen mahdollistavalla diffuusorijärjestelmällä, jolloin ohentunut jätevesi pysyy turvallisesti pintakerroksen alapuolella estäen rehevöitymisprosessit pintakerroksessa sekä syvissä vesimassoissa ja sedimenteissä.

(13) Loppuun asti käsitelty jätevesi Høvringenin laitoksesta johdetaan Trondheimin lahden länsipuolelle, ja loppuun asti käsitelty jätevesi Ladehammerenin laitoksesta taas Trondheimin lahden itäpuolelle.

(14) Valvontaviranomaisen suorittamassa arvioinnissa todettiin, että laskuputkien mallin ja suoritetun tarkkailun perusteella kummankaan jätevedenpuhdistamon jätevedet eivät näytä päätyvän Trondheimin lahden biologisesti tuottavaan pintakerrokseen tai vaikuttavan siihen.

(15) Veden laatua koskevissa tutkimuksissa todettiin lisäksi, ettei niin Høvringenin kuin Ladehammereninkaan puhdistamojen loppuun asti käsitellyillä jätevesillä ole huomattavissa olevaa vaikutusta Trondheimin lahden veden laatuun. Tutkimuksissa ei saatu näyttöä Trondheimin lahden veden rehevöitymisestä eikä siitä, että kummankaan puhdistamon loppuun asti käsitellyillä jätevesillä olisi vaikutusta pehmeän pohjan eläimistöön.

(16) Valvontaviranomaisen suorittamassa teknisessä arvioinnissa todettiin lisäksi, että pohjasedimenttitutkimusten tulokset, joissa oli yksilöity raskasmetalleja ja orgaanisia saasteita, eivät näyttäisi osoittavan yhteyttä Høvringenin tai Ladehammerenin puhdistamon loppuun asti käsiteltyihin jätevesiin.

(17) Jätevedenpuhdistamoista vesistöön johdettu vesi kuitenkin sisältää raskasmetalleja ja orgaanisia mikrosaasteita liuenneena veteen tai yhdistyneenä jätevesien partikkeleihin, ja kemiallinen ja/tai biologinen käsittely vähentäisi jonkin verran raskasmetallien ja orgaanisten mikrosaasteiden pääsemistä vesistöön.

(18) Valvontaviranomainen katsoo, että yhdyskuntajätevesien asianmukainen käsittely tulisi Trondheimin kaupunginvaltuuston 20 päivänä helmikuuta 2010 tekemän päätöksen mukaisesti määritellä käsittelyksi, jossa laitokseen tulevan jäteveden kiintoaineen kokonaispitoisuus laskee vähintään 70 prosenttia tai vaihtoehtoisesti niin, että kiintoainepitoisuus on enintään 60 mg/l ja biokemiallinen hapenkulutus vähenee ainakin 20 prosenttia.

(19) Valvontaviranomaisen teettämässä yleisessä teknisessä arvioinnissa todetaan, ettei Høvringenin ja Ladehammerenin puhdistamojen loppuun asti käsitellyillä jätevesillä näytä olevan mitattavissa olevia ympäristövaikutuksia. Kummankin jätevedenpuhdistamon ympäristömallinnus ja jätevesien biologisen käsittelyn vaikutusten simulaatiot verrattuna mekaaniseen käsittelyyn eivät osoittaneet, että jätevesien tehokkaampi käsittely tuottaisi tätä suurempaa konkreettista hyötyä ympäristölle.

(20) Valvontaviranomainen katsoi 19 päivänä joulukuuta 2007 tekemässään päätöksessä 8 artiklan 5 kohdan mukaisen poikkeusluvan myöntämisestä Høvringenin jätevedenpuhdistamolle, että yhdyskuntajätevesien kemiallinen ja/tai biologinen käsittely Høvringenin jätevedenpuhdistamossa vähentäisi jonkin verran raskasmetallien ja orgaanisten mikrosaasteiden pääsemistä vesistöön. Yksi päätöksen ehdoista oli, että yhdyskuntajätevesien käsittelyssä laitoksessa tulisi varmistaa, että laitokseen tulevan jäteveden kiintoainepitoisuus laskee vähintään 80 prosenttia ennen vesistöön johtamista ja biokemiallinen hapenkulutus ([1]) vähenee ainakin 20 prosenttia.

(21) Valvontaviranomainen havaitsi Høvringenin jätevedenpuhdistamon tulokset analysoituaan, etteivät ne riittäneet varmistamaan vuoden 2007 poikkeuslupapäätöksen ehtojen täyttämistä. Valvontaviranomainen totesi sen vuoksi, etteivät sen 19 päivänä joulukuuta 2007 tekemän alkuperäisen poikkeuslupapäätöksen ehdot täyty. Tästä syystä valvontaviranomainen katsoo, että Høvringenin jätevedenpuhdistamoa koskeva poikkeuslupapäätös olisi kumottava.

(22) Valvontaviranomainen on direktiivin 91/271/ETY 18 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen ja myöhemmin EFTA-valtioiden pysyvän komitean päätösten N:o 3/2012/PK ja N:o 4/2012/PK mukaisesti toimittanut EFTAn ympäristökomitealle luonnoksen tästä päätöksestä 8 päivänä joulukuuta 2016 päivätyllä kirjeellä. Komitean työjärjestyksen mukaisesti päätösluonnos katsottiin hyväksytyksi 26 päivänä tammikuuta 2017.

(23) Ympäristöasioista vastaavalla kollegion jäsenellä on valtuutus tehdä päätöksiä ([2]) ja ryhtyä toimenpiteisiin EFTAn valvontaviranomaisen puolesta ja sen vastuulla, jos hyväksyttävät toimenpide-ehdotukset ovat valvontaviranomaista avustavan EFTAn ympäristökomitean lausunnon mukaisia, kuten tässä tapauksessa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1. ETA-sopimuksen liitteessä XX olevassa 13 kohdassa tarkoitetun säädöksen *(neuvoston direktiivi 91/271/ETY, annettu 21 päivänä toukokuuta 1991, yhdyskuntajätevesien käsittelystä)* 8 artiklan 5 kohdan mukainen Norjan pyyntö saada soveltaa Ladehammerenin jätevedenpuhdistamoon Trondheimin taajama-alueella mainitun säädöksen 4 artiklaa lievempiä jäteveden käsittelyvaatimuksia hyväksytään 2–7 kohdassa asetetuin ehdoin.

2. Trondheimin taajama-alueella sijaitsevan Ladehammerenin jätevedenpuhdistamon yhdyskuntajätevesiin ennen niiden vesistöön johtamista sovelletaan tämän päätöksen liitteessä vahvistettua käsittelyä 31 päivään joulukuuta 2017 mennessä.

3. Jätevesijärjestelmän raskasmetalli- ja mikrosaastekuormituksen vähentämiseksi ja sen aiheuttaman yhdyskuntajäteveden lisäsaastumisen estämiseksi on laadittava strategia 30 päivään kesäkuuta 2017 mennessä. Suunnitelmaan, jota Norjan toimivaltaisen viranomaisen on valvottava, on sisällyttävä velvoitteet

   — suorittaa selvityksiä ja tarkkailua, joilla voidaan havaita mahdollisia saasteiden ja paikallisten saastuttajien lähteitä

   — laatia toimintasuunnitelmia, jolla voidaan estää saastuminen saasteiden ja paikallisten saastuttajien lähteistä

   — ryhtyä vastatoimiin havaittuja saastuttajia vastaan ja poistaa ympäristön saasteita niiden lähteellä.

4. Valvontaviranomaisen 19 päivänä joulukuuta 2007 hyväksymä päätös 725/07/KOL Norjan direktiivin 91/271/ETY 8 artiklan 5 kohdan mukaisesta poikkeuslupapyynnöstä kumotaan.

5. Norjan toimivaltaisen viranomaisen on säädöksen 15 artiklan 3 kohdan mukaisesti harjoitettava seurantaa ja suoritettava tarvittavat muut selvitykset sen todentamiseksi, etteivät päästöt aiheuta ympäristöhaittoja.

([1]) BOD 5 lämpötilassa 20 °C.
([2]) Päätös N:o 17/94/KOL, annettu 23 päivänä syyskuuta 1994 (asiakirja nro 624326).

6. Norjan hallituksen on toimitettava valvontaviranomaiselle 31 päivästä tammikuuta 2018 alkaen joka toinen vuosi kertomus, joka sisältää tulokset edeltävällä kaudella 3 ja 4 kohdan mukaisesti harjoitetusta seurannasta ja erityisesti toimenpiteistä, joita on toteutettu raskasmetallien ja mikrosaasteiden aiheuttaman jätevesien kokoomajärjestelmän saastumisen estämiseksi. Kertomuksen on myös sisällettävä selitykset mahdollisille tämän päätöksen vaatimusten noudattamatta jättämiselle.

7. Kummankin 6 kohdassa tarkoitetun raportointikauden jälkeen tai aina kun tilanteessa tapahtuu muutoksia, valvontaviranomainen arvioi tilannetta uudelleen ja tekee tarvittaessa ehdotuksen uudesta päätöksestä valvontaviranomaista avustavalle EFTAn ympäristökomitealle.

8. Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-osastossa ja sen ETA-täydennysosassa.

9. Tämä päätös tulee voimaan, kun siitä on ilmoitettu Norjalle.

10. Tämä päätös on todistusvoimainen englannin kielellä.

11. Tämä päätös on osoitettu Norjalle.

Tehty Brysselissä 9 päivänä helmikuuta 2017.

EFTAn valvontaviranomaisen puolesta

Helga JÓNSDÓTTIR
Kollegion jäsen

Carsten ZATSCHLER
Johtaja

LIITE

Vaatimukset Trondheimin taajama-alueella sijaitsevaa Ladehammerenin jätevedenpuhdistamoa varten

Parametri	Vaihtoehto 1	Vaihtoehto 2	
	Prosentuaalinen vähennys vähintään (*)	Prosentuaalinen vähennys vähintään (*)	Pitoisuus jätevedessä enintään (mg/l)
Biokemiallinen hapenkulutus (BOD 5 lämpötilassa 20 °C) ilman nitrifikaatiota	Ei sovelleta	20	Ei sovelleta
Kiintoaineen kokonaispitoisuus	70	Ei sovelleta	60

(*) Vähennys suhteessa käsittelemättömän tuloveden pitoisuuteen